



Краткая  
биография

Выступление  
Председателя

Памятная  
записка

Повестка дня

Список  
председателей

## Е.П. г-н Джон У. Эш

### Выступление по случаю избрания на должность Председателя

Нью-Йорк, 14 июня 2013 года

Я с волнением воспринимаю оказанную мне честь — продолжить традицию моих шестидесяти семи выдающихся предшественников — председателей Генеральной Ассамблеи. Я благодарен также за доверие и поддержку, оказанные мне Ассамблеей, которая путем аккламации избрала меня Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии.

Расстояние между столом, за которым находится делегация нашей страны, и этой трибуной составляет каких-то тридцать шесть шагов, но этот путь начался много лун тому назад. Поддержку мне любезно оказали многие другие государства-члены и правительство моей собственной страны, в том числе мои коллеги из Организации восточно-карибских государств, Карибского сообщества и, наконец, из нашей региональной группы — Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Если бы не они, я не стоял бы сейчас на этой трибуне.

Каждому члену Генеральной Ассамблеи я просто говорю «спасибо». Я буду и впредь, как неоднократно ранее, рассчитывать на добрую волю каждого из вас и на вашу готовность работать со мной над поиском приемлемых решений в предстоящем году.

Организация была создана 68 лет назад после того, как мир пережил ужасную трагедию. Ее Устав отражает стремление к миру и сотрудничеству во всем мире. С тех пор целая череда событий изменила наш мир: одни из них были позитивными, другие — негативными, а масштабы и характер некоторых из них продолжают изменяться. Полагаю, что ни одно из этих событий не имеет более важных, более неотвратимых и более далеко идущих последствий, чем взаимоотношения между нами, людьми, и планетой, на которой мы живем. Эта реальность касается каждого из нас.

Всего лишь через 18 месяцев Организация Объединенных Наций приступит к осуществлению своей повестки дня, касающейся взаимоотношений между человечеством и нашей физической средой.

Эта повестка дня должна носить в полной мере универсальный характер. На мой взгляд, она должна быть повесткой дня в области развития, охватывающей все народы и все общества, и она должна привести к глобальной трансформации для всех, предполагающей общую, но дифференцированную ответственность.

Реализация такой повестки дня — это сложная задача в политическом, социальном, экономическом, экологическом, культурном и техническом планах. Возможно, это самое смелое и самое масштабное начинание Организации Объединенных Наций, и мы — члены Генеральной Ассамблеи — должны быть столь же смелыми и решительными, а также сотрудничать друг с другом, если мы собираемся соответствовать уровню той задачи, которую ставим перед собой, и обеспечить ее осуществление.

Это начинание грандиозно, но мы — члены Генеральной Ассамблеи — должны найти в себе мужество для его успешного осуществления. На нас лежит совместное обязательство трудиться ради достижения коллективной цели, и все мы несем ответственность за наши действия. Нас в Организации Объединенных Наций неоднократно предостерегали о том, что неудачи недопустимы. Но на этот раз давайте покажем всему миру, что нас не устраивает провал и что мы можем действовать смело и решительно.

Сейчас, когда мы рассматриваем нашу новую повестку дня, я хочу остановиться на некоторых ее аспектах. Прежде всего мы должны учесть прошлый опыт — извлеченные уроки в ходе достижения Целей развития тысячелетия, т.е. как достигнутые успехи, так и упущенные возможности. Мы должны также задуматься над новыми и возникающими проблемами в области развития уделив особое внимание двум главным целям, а именно: преодолению

нищеты и отсутствия безопасности, а также обеспечению устойчивого развития.

Необходимо будет разработать глобальные цели и конкретные временные рамки для их достижения, а также задачи на национальной уровне и поддающиеся измерению страновые показатели. Чрезвычайно важное значение имеют новые и пересмотренные партнерства, а также энергичное политическое руководство на всех уровнях. Мы должны умело сочетать экономические, социальные и экологические аспекты устойчивости, и нам необходимо также обеспечить устойчивое равновесие между нашими устремлениями и практическими возможностями. Наконец, наша приверженность созданию мира возможностей, равенства, свободы, достоинства и безопасности, — а это принципы Декларации тысячелетия 2000 года (резолюция 55/2) — должна быть не только подтверждена, но и активизирована.

Наша повестка дня, официально значащаяся как Повестка дня в области развития после 2015 года, представляет собой значительную эволюцию в мышлении международного сообщества, и она должна ориентироваться на взаимозависимое глобальное сообщество независимо от уровня развития.

Настало время, чтобы Генеральная Ассамблея — этот высший совещательный орган Организации Объединенных Наций — проявил свою коллективную ответственность и безотлагательно приступил к завершению разработки этой общей повестки дня в области устойчивого развития. Следует четко заявить, что развитие в целом и устойчивое развитие в частности — это та работа, которой должна заниматься Генеральная Ассамблея. Ведь именно для этого она и существует.

В ходе предстоящей шестьдесят восьмой сессии многие из итогов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, как только что сказал Председатель, будут успешно реализованы. От нас ожидают, что мы будем играть необходимую руководящую роль и обеспечивать четкость процесса. Я твердо уверен в том, что мы выполним свой долг по реализации наших обязанностей на открытой, инклюзивной и транспарентной основе.

Поэтому я объявляю темой шестьдесят восьмой сессии, а также темой ежегодных общих прений Генеральной Ассамблеи следующую тему: «Повестка дня в области развития после 2015 года: подготовительный этап». Все мы знаем, что определение темы носит, в основном, символический характер и

не является самоцелью. Тем не менее, сделав это, нам теперь необходимо предпринять следующие важные, возможно, чрезвычайно трудные шаги, с тем чтобы четко обозначить эту тему, подчеркнуть ее актуальность, создать условия для ее обсуждения государствами-членами, преобразовать вызовы в возможности, а также укрепить наше коллективное единство цели и нашу приверженность. Давайте продвигаться вперед с большой решимостью и упорством. Эта тема — не просто лозунг. Она должна быть претворена в жизнь и повлечь конкретные действия в целях выполнения повестки дня в области развития после 2015 года.

Исходя из этого, я проведу ряд соответствующих мероприятий для достижения этой цели. В тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем и его сотрудниками, а также с соответствующими фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, включая среди прочего Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, ЮНИСЕФ, Программу развития Организации Объединенных Наций, структуру «ООН-женщины», Управление Верховного комиссара по правам человека и недавно созданное Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, моя Канцелярия и я проведем мероприятия высокого уровня по следующим трем темам: вклад женщин, молодежи и гражданского общества в осуществление повестки дня в области развития после 2015 года; права человека и верховенство права в рамках повестки дня в области развития после 2015 года; и роль сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, а также информационно-коммуникационных технологий в разработке повестки дня в области развития после 2015 года.

В добавление к этим мероприятиям высокого уровня мои сотрудники и я будем тесно сотрудничать с государствами-членами в проведении трех тематических дискуссий. Каждая дискуссия будет нацелена на более полное раскрытие избранной темы. Мы будем стремиться к достижению конкретных результатов по следующим вопросам: роль партнерств; создание стабильных и мирных обществ; и вопросы водоснабжения, санитарии и устойчивого энергоснабжения в рамках повестки дня в области развития после 2015 года.

В ходе длительной подготовки к сегодняшнему дню на меня произвели глубокое впечатление все консультации моих коллег в отношении того, на что обратить особое внимание в ходе шестьдесят восьмой сессии, иными словами, лоббирование. Неудивительно, что в столь разнообразной по сво-

ему составу Ассамблеи часто представлены различные взгляды. Тем не менее, я выделил следующие общие элементы: председательство необходимо осуществлять на основе открытости, транспарентности и сотрудничества; более активно привлекать к работе соответствующие органы Генеральной Ассамблеи; и активизировать программы реформы Генеральной Ассамблеи.

Во-первых, что касается практически всеобщего призыва осуществлять функции председателя в духе транспарентности и сотрудничества, мой ответ однозначно положителен. Я и моя команда обещаем полностью придерживаться в своей работе принципов открытости и транспарентности и всячески приветствуем вклад Ассамблеи в работу шестьдесят восьмой сессии. Вместе с тем, я хотел бы также прояснить один момент. Всякий раз, когда действительно потребуются взять на себя руководство, сдвинуться с мертвой точки и продвигаться вперед, я буду делать все, что в моих силах, для принятия решительного, справедливого, беспристрастного и недвусмысленного решения. Я лично заверяю в этом Генеральную Ассамблею.

Во-вторых, несомненно необходимо обеспечить более деятельное участие различных органов в нашей работе. Поэтому для укрепления сотрудничества, координации и обмена информацией я намерен на регулярной основе встречаться с Генеральным секретарем и другими руководителями, а также продолжить практику периодического проведения неофициальных брифингов, в ходе которых Генеральный секретарь кратко информирует нас о своих приоритетных задачах, поездках и последних событиях, в том числе о своем участии в международных заседаниях и мероприятиях, проводимых за пределами Организации Объединенных Наций. В ходе моих встреч с председателями Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, а также председателями вспомогательных органов я предполагаю периодически неофициально заслушивать каждого из них, с тем чтобы информировать Генеральную Ассамблею о последних результатах работы этих главных органов. И последнее, но не менее важное, я также буду регулярно встречаться с Генеральным комитетом. Это позволит Комитету давать оценку текущему прогрессу в работе шестьдесят восьмой сессии, а нам получать рекомендации по улучшению нашей дальнейшей работы. В этой связи я и мои сотрудники будем тесно сотрудничать с заместителем Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и

его сотрудниками в организации бесперебойной и продуктивной работы шестьдесят восьмой сессии.

В-третьих, что касается активизации процесса реформирования Генеральной Ассамблеи, то позвольте мне заметить, что от его успеха зависит эффективность работы всей нашей организации. Любая организация, не способная развиваться или адаптироваться к меняющимся обстоятельствам, подвергает себя риску, я подчеркиваю: любая организация. Нам посчастливилось работать в Организации Объединенных Наций в особое время. Миллионы людей связывают с нами надежды и чаяния на построение мира, свободного от конфликтов. Мы не можем позволить себе быть равнодушными или невосприимчивыми к тем изменениям, которые происходят в окружающем нас мире. Мы не можем просто смотреть на то, как миллионы людей ведут борьбу за выживание в мире, где у каждого должен быть шанс на счастливую жизнь. Иными словами, Организация Объединенных Наций должна реформироваться, иначе ее существование потеряет всякий смысл.

Одной из важнейших составляющих этой реформы является активизация работы Генеральной Ассамблеи и программы ее работы. Что именно это означает? Это означает рост ее роли и авторитета, а также повышение эффективности и результативности работы. Конечно, в реформировании нуждаются все главные органы Организации Объединенных Наций, включая Экономический и Социальный Совет и Совет Безопасности. Поэтому не должно вызывать удивления то, что я собираюсь приложить все усилия, чтобы активизировать, продвинуть вперед и, что может показаться невероятным, а для некоторых даже невозможным, поставить точку в дискуссии на тему реформирования этих органов. Речь идет о задаче первостепенной важности, и я призываю всех и каждого в Генеральной Ассамблеи присоединиться ко мне в стремлении претворить эту идею в жизнь.

Наконец, мы должны осознавать, что использование киберпространства ставит перед нами постоянно меняющиеся задачи. В этой связи я намерен работать с государствами-членами над определением способов, с помощью которых Ассамблея может и должна отвечать на кибервызовы.

Как, возможно, участникам Ассамблеи известно, я родился на небольшом острове в Карибском бассейне. Однако я очень серьезно отношусь к часто повторяемым словам, в которых заключена истина: человек — не остров в океане. Я в полной мере осознаю, что в силу своей должности для

эффективного выполнения возложенных на меня полномочий я должен полагаться на мнения всех членов, а по сути зависеть от них. В начале своего председательства я сформировал команду из высококвалифицированных, опытных специалистов, большая часть которых имеет опыт работы в Генеральной Ассамблее и представляет всю полноту многообразия, столь характерного для Органи-

зации Объединенных Наций. И это только начало. Но в чем я действительно нуждаюсь, так в том, чтобы все и каждое по отдельности государство-член внесло свой вклад в обеспечение продуктивной и результативной работы шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, поскольку в действительности мы все члены команды одного корабля. Поэтому я рад приветствовать всех на его борту.



**PaperSmart**

Тексты заявлений,  
документация  
и расписание  
официальных заседаний  
размещены на веб-  
портале PaperSmart.

[papersmart.un.org](http://papersmart.un.org)